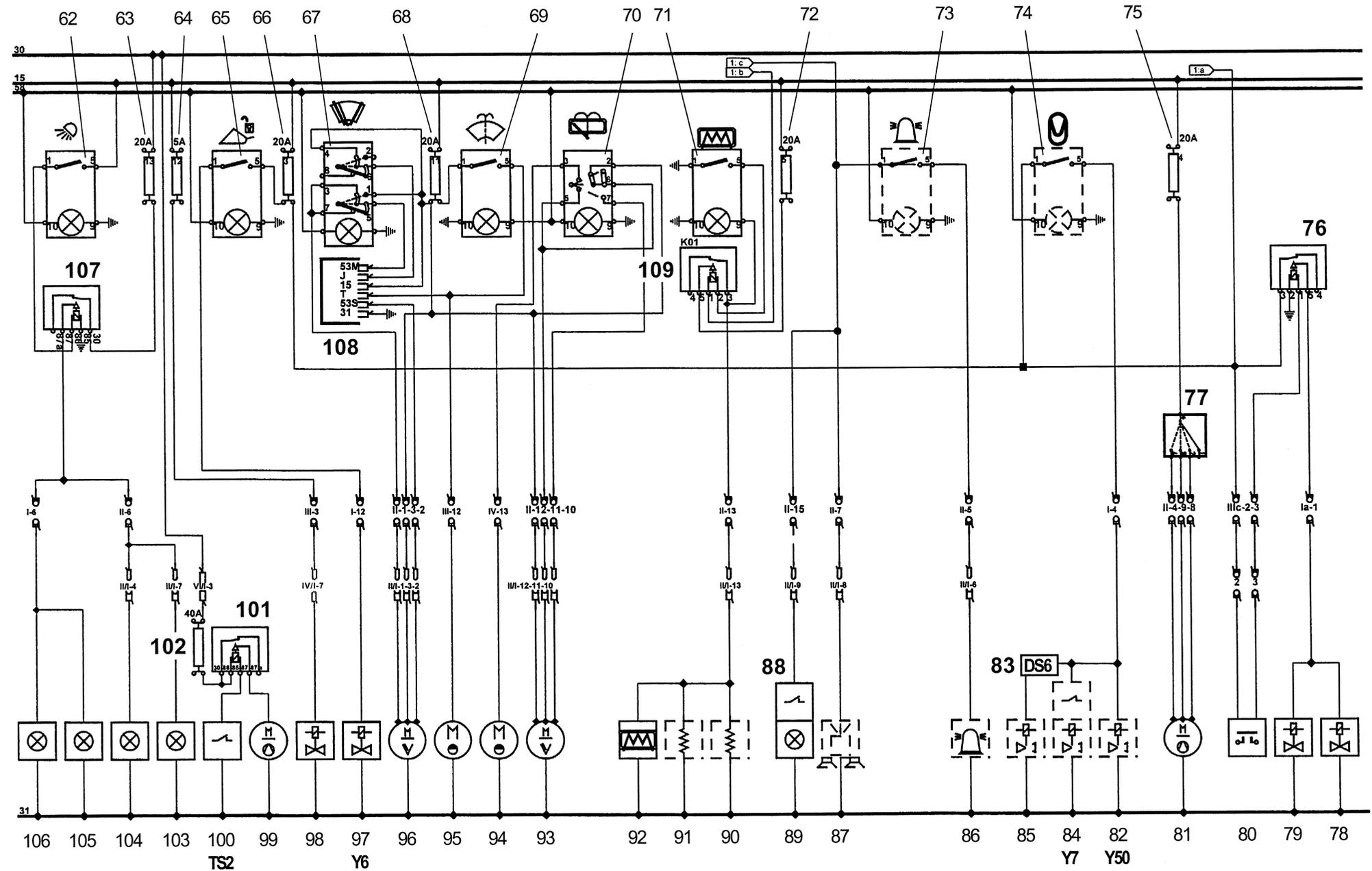


Appendice

10.1 - 02.2003 Elektrik-Schaltplan/Schéma électrique/Wiring diagramm/Elektrisch schakelschema/EI-oversigt/Elektriskt kopplingschema



10.1 Schéma électrique

Pos. Désignation	Pos. Désignation
01 Interrupteur de démarrage	26 Soupape identification direct. (uniquement modèle rapide)
02 Relais blocage au démarr.	27 Clignotant AR droite
03 Avertisseur acoustique	28 Feu AR droite
04 Prise tableau de bord	29 Feu stop droite
05 Fusible (chapitre 4.5, pos. 17/14)	30 Klaxon
06 Fusible (chapitre 4.5, pos. 17/8)	31 Interrupteur: Feu stop
07 Fusible (chapitre 4.5, pos. 17/9)	32 Eclairage plaque sign. (SA)
08 Fusible (chapitre 4.5, pos. 17/6)	33 Feu stop gauche
09 Fusible (chapitre 4.5, pos. 17/7)	34 Feu AR gauche
10 Actionnement l'éclairage	35 Clignotant AR gauche
11 Fusible (chapitre 4.5, pos. 17/2)	36 Clignotant avant droite
12 Fusible (chapitre 4.5, pos. 17/10)	37 Feu de position droit
13 Actionnement feux de détre.	38 Codes droite
14 Transmetteur de clignotemnts	39 Feux de route droite
15 Relais adaptation de puissance marche AR	40 Feux de route gauche
16 Relais adaptation de puissance marche AV	41 Codes gauche
17 Relais: Commutation boîte de vitesses	42 Feu de position gauche
18 Relais adaptation de puissance interruption du déplacement	43 Clignotant avant gauche
19 Fusible (chapitre 4.5, pos. 17/1)	44 Prise 7 pôles
20 Actionnement étages de marche lents/rap. Sens de la marche AV/AR	Protection des godets:
21 Valve: Passage à un autre rapport	45 Clignotant droite
22 Soupape marche AV	46 Feu de position droite
23 Interrupteur: Transmetteur p/ avertisseur de marche arrière	47 Feu de position gauche
24 Transmetteur p/ avertisseur de marche arrière	48 Clignotant gauche
25 Soupape marche AR	49 Interrupteur: Frein de service
	50 Interrupteur: Pression d'huile mot.
	51 Interrupteur: Filtre d'huile hydraul.
	52 Interrupteur: Temp. huile hydraul.
	53 Transm. temp huile moteur
	54 Transm. tube plongeur
	55 Génératrice
	56 Moteur du démarreur
	57 Interrupteur principal de batterie
	58 Batterie
	59 Indicateur niveau carburant/ Affichage temp. huile moteur
	60 Compteur d'heures de service
	61 Témoins

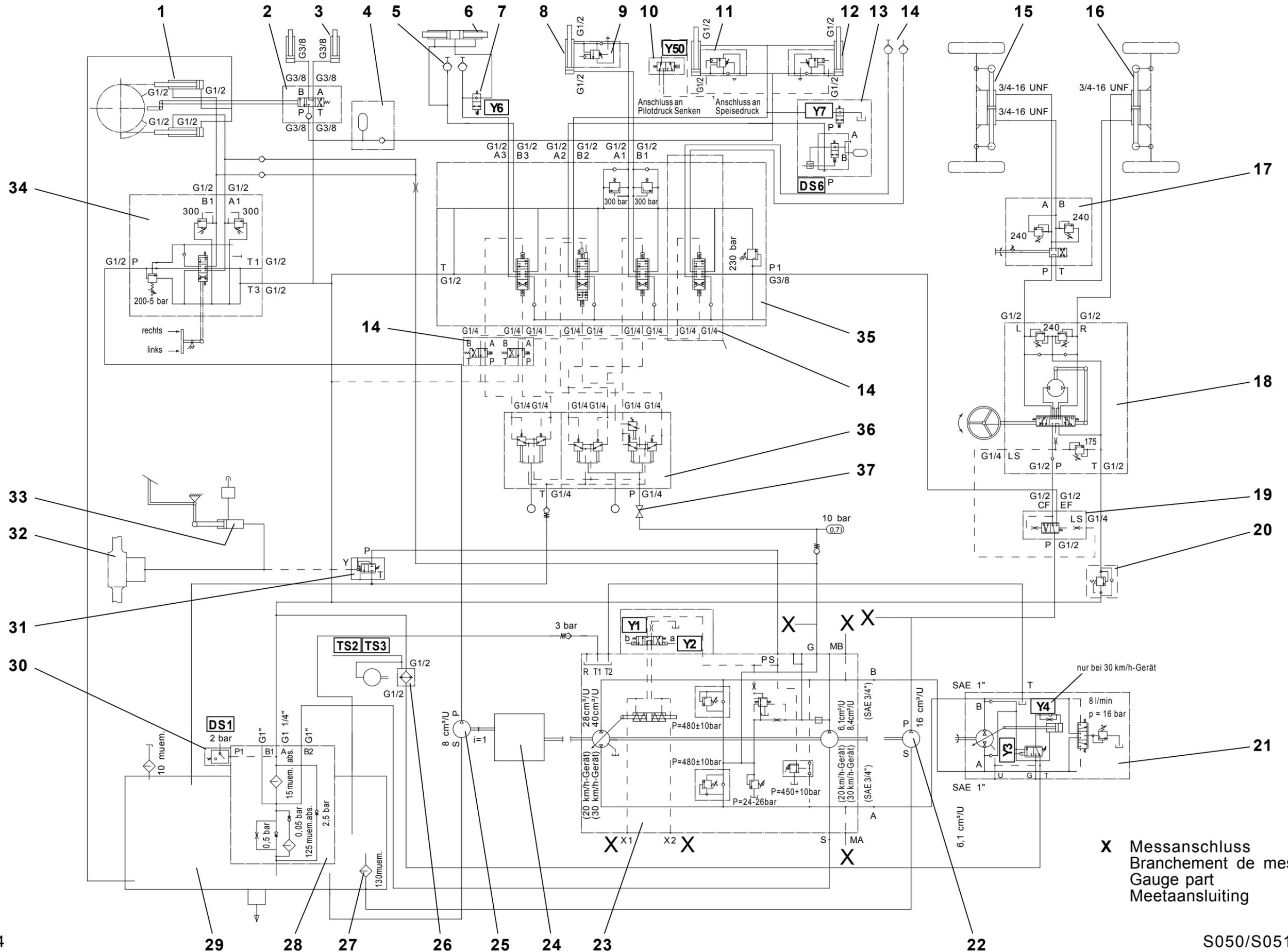
10.1 Schéma électrique

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
62	Actionnement phare de travail	82	Valve combinée (SA)
63	Fusible (chapitre 4.5, pos. 17/13)	83	Manocontacteur amort. dispo. levage (SA)
64	Fusible (chapitre 4.5, pos. 17/12)	84	Soupape d'accu amort. dispo levage (SA)
65	Actionnement: Libération dispositif de changement rapide	85	Soupape du réservoir amort. dispo. levage (SA)
66	Fusible (chapitre 4.5, pos. 17/3)	86	Girophare (SA)
67	Actionnement balayage intermittent AV	87	Radio (SA)
68	Fusible (chapitre 4.5, pos. 17/11)	88	Interrupteur: Lampe pour l'intérieur
69	Actionnement lave-glace AV	89	Eclairage intérieur
70	Actionnement Essuie-glace/lave-glace AR	90	Rétroviseur extérieur chauffable, droit (SA)
71	Actionnement chauffage de la lunette AR	91	Rétroviseur extérieur chauffable, gauche (SA)
72	Fusible (chapitre 4.5, pos. 17/5)	92	Chauffage de lunette AR
73	Actionnement girophare (SA)	93	Moteur essuie-glace AR
74	Actionnement amort. disp. levage (SA)	94	Moteur lave-glace AR
75	Fusible (chapitre 4.5, pos. 17/4)	95	Moteur lave-glace AV
76	Relais: commutation deuxième circuit hydraulique	96	Moteur essuie-glace AV
77	Actionnement ventilateur (chauffage)	97	Valve: Libération dispositif de changement rapide
78	Valve: deuxième circuit hydraulique	98	Soupape arrêt moteur
79	Valve: deuxième circuit hydraulique	99	Moteur de ventil. refroid. hle
80	Actionnement: commutation deuxième circuit hydraulique	100	Int. temp. refroid. d'huile
81	Moteur de ventilateur chauff.	101	Relais redroidisseur d'huile
		102	Fusible (redroidisseur d'huile)
		103	Phare de travail AR
		104	Phare de travail AR
		105	Phare de travail AV
		106	Phare de travail AV
		107	Relais phare de travail
		108	Transmetteur d'intervalle
		109	Temporisateur chauffage de la lunette AR

REMARQUE

- SA = Equipement spécial
- En ce qui concerne les indices imprimés en gras se trouvant à côté des numéros de position au schéma de circuit électrique, il s'agit de renvois à l'aide desquels on peut trouver l'interface au schéma de circuit hydraulique.

10.2 - 10.2005 Hydraulik-Schaltplan/Schéma hydraulique/Hydraulic circuit diagram/Hydraulisch schakelschema/Hydraulikoversigt/Hydraulik koppingschema



X Messanschluss
 Branchement de mesure
 Gauge part
 Meet aansluiting

10.2 Plan de connexion hydraulique

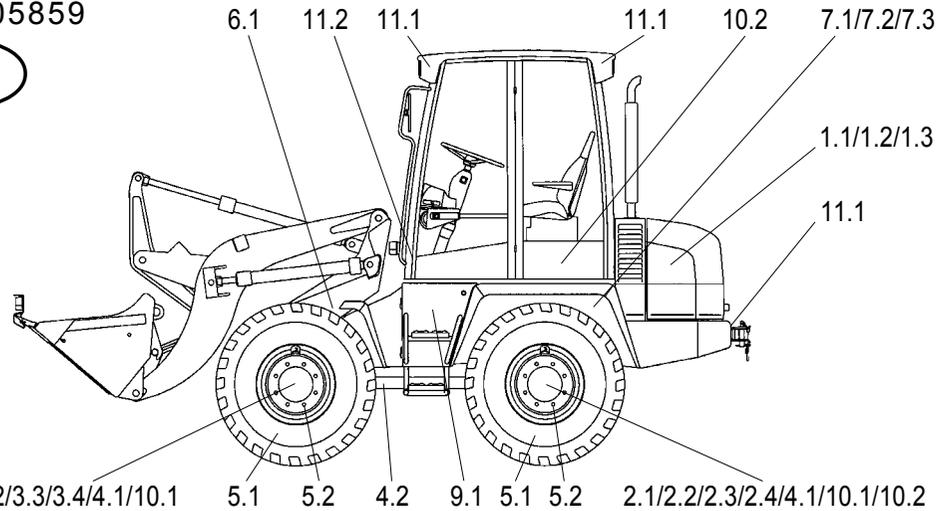
Pos. Désignation

01	Vérin de pivotement DW 80/32/540/845
02	Servovalve
03	Vérin d'appui EW 32/104/389,5
04	Accumulateur sécurité rupture de tube (IO)
05	Hydraulique additionnelle circuit extérieur
06	Vérin de verrouillage DW 63/40/195
07	Verrouillage électro-hydraulique du dispositif d'échange rapide
08	Vérin de déversement GDW 100/50/317/1297
09	Sécurité rupture de tuyaux vérin de déversement (IO)
10	Valve de combinaison sécurité rupture de tuyaux/suspension élastique pour le dispositif de levage (IO)
11	Sécurité rupture de tuyaux vérin de levage (IO)
12	Vérin de levage DW 70/40/445/909
13	suspension élastique pour le dispositif de levage (IO),
14	Hydraulique supplémentaire circuit intérieur (IO)
15	Vérin de direction avant
16	Vérin de direction arrière
17	Soupape de commutation de direction
18	Unité de commande de direction 100 cm ³ /tr
19	Valve de priorité
20	Valve de précontrainte
21	Moteur de déplacement A6VM 107 HA1U1
22	Pompe à engrenages 16 cm ³ /tr
23	Pompe de roulement A4VG 28 DA1D4
24	Moteur d'entraînement KHD 1011 F
25	Pompe à engrenages 8 cm ³ /tr
26	Refroidisseur d'huile hydraulique avec ventilateur électrique
27	Crépine
28	Filtres d'aspiration et de retour combinés
29	Réservoir d'huile hydraulique
30	Indicateur électrique de colmatage
31	Valve d'inching
32	Frein à tambour
33	Vérin de freinage principal
34	Distributeur 1 voie
35	Distributeur 3 voies
36	Transmetteur pression de commande
37	Robinet d'arrêt hydraulique de travail

10.3 (11.3) Tableau d'entretien

23105859

F



Intervalle en heures de service Valeurs de réf. max. adm., adapter les intervalles à l'util.

10	100	500	1000	1500	Pos.	Points d'entretien
○	△		◇		1 Moteur	
	○				1.1	Entretien conformément aux prescriptions du fabricant
	○				1.2	Installation à filtre d'air sec Actionner la soupape de dépolluissage Contrôler l'affichage de l'entretien
					1.3	Remplacer l'élément filtrant lorsque le témoin est rouge →
	○				2 Essieu arrière avec engrenage distributeur	
	○				2.1	Couple final et distributeur contrôle du niveau d'huile (vis de contrôle)
	○				2.2	Couple final et distributeur vidange d'huile →
		△	◇		2.3	Engrenage planétaire vidange d'huile (vis de contrôle)
		△	◇		2.4	Engrenage planétaire vidange d'huile →
	○				3 Essieu avant	
	○				3.1	Couple final contrôle du niveau d'huile (vis de contrôle)
	○				3.2	Couple final vidange d'huile →
	○				3.3	Engrenage planétaire contrôle du niveau d'huile (vis de contrôle)
	○				3.4	Engrenage planétaire vidange d'huile →
	▲				4 Essieux/Arbre(s) de transmission	
	▲				4.1	Contrôler la fixation des essieux (800 Nm)
					4.2	Contrôler la fixation de (s) (l') arbres de transmission (32 Nm)
	○				5 Roues et pneus	
	○				5.1	Contrôler la pression
	▲				5.2	Contrôler la fixation des écrous de roue (300 Nm)
	▲				6 Liaison résistante à la torsion (uniq. chargeuse pivt.)	
	▲				6.1	Contrôler la fixation (300 Nm)
	○				7 Equipement hydraulique	
	△				7.1	Remplacer la cartouche filtrante, tenir compte du témoin électrique →
					7.2	Contrôle du niveau d'huile tenir (regard)
					7.3	Vidange d'huile
					8 Points de graissage (marqués en rge) →	
					9 Batterie	
					9.1	Contrôle visuel
					10 Systèmes de freinage	
	○				10.1	Frein de parking/de service contrôle visuel et de fonctionnement avant le début des travaux
					10.2	Frein de service contrôle visuel réservoir de compensation
					10.3	Contrôler et régler le frein de parking →
					11 Système d'éclairage / Filtre d'air frais	
					11.1	Contrôle de fonctionnement avant le début des travaux
					11.2	Contrôler le filtre d'alimentation en air frais

Position	Désignation	Spécification	Viscosité	Qté à remplir
* 1	Huile moteur	ACEA-E3=API-CG-4/CH4	SAE 15 W 40	env. 6 l av. filtre d'huile
* 2.2	Huile d'engrenages avec additif LS	MIL-L-2105D=API-GL5-6	SAE 85 W 90	env. 5,4l
* 2.4	Huile d'engrenages avec additif LS	MIL-L-2105D=API-GL5-6	SAE 85 W 90	env. 2 x 0,9l
* 3.2	Huile d'engrenages avec additif LS	MIL-L-2105D=API-GL5-6-LS	SAE 85 W 90-LS	env. 3,9l
* 3.4	Huile d'engrenages avec additif LS	MIL-L-2105D=API-GL5-6-LS	SAE 85 W 90-LS	env. 2 x 0,9l
* 7.3	Huile hydraulique (4)	DIN 51524 - HVLP 46	ISO VG 46, VI > 180	env. 70l
8	Graisse	DIN 51825 - KPF 1/2 N-20		suivent les besoins
9	Eau distillée			suivent les besoins
* 10	Huile minérale	DIN 51524 - HVLP 46	ISO VG 46, VI > 180	suivent les besoins

Explication des symboles

- △ Première vidange ou premier remplacement l
- ▲ Premier contrôle, élimination évt. des défauts constatés
- Contrôle, éliminer év. les défauts constatés
- ◇ Remplacement
- * Respecter les repères ou les vis de remplissage et/ou de contrôle
- Consulter le manuel

Attention
Respecter les prescriptions sur la prévention des accidents lors de la réalisation des travaux

Points de graissage (marqués en rouge)

- Lubrifier les boulons ttes les 10 heures de service en utilisant un graisse DIN 51825 - KPF 1/2 N-20.
- Graisser les points de glissement suivant les besoins et après le nettoyage en utilisant un graisse DIN 51825 - KPF 1/2 N-20.

Points de graissage

- Lubrifier les articulations et le levier de renvoi toutes les 50 heures de service à l'huile moteur MIL-L-2104 C.

Equipement spécial: Huile hydraulique biodégradable

- Huile hydraulique synthétique à base d' Ester. Classe de viscosité ISO VG 46 VI > 180

ATTENTION! N'exploiter le frein de service qu'avec de l'huile minérale! →